



English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Español

Français

Hrvatski

Bosanski

Italiano

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

## ESP 20501 Iron

**LEVER ESPRESSO MACHINE**  
INSTRUCTION MANUAL

**HEBEL-KAFFEEMASCHINE**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**ПÁКОВÝ KÁVOVAR**  
NÁVOD K OBSLUZE

**KANGIGA ESPRESSOMASIN**  
KASUTUSJUHEND

**MÁQUINA DE ESPRESSO CON PALANCA**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**MACHINE À CAFÉ À LEVIER**  
MODE D'EMPLOI

**APARAT ZA ESPRESSO**  
UPUTE ZA UPORABU

**MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO A LEVA**  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ESPRESSO AUTOMĀTS AR SVIRU**  
ROKASGRĀMATA

**„ESPRESSO“ APARATAS SU SVIRTIMI**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**KAROS KÁVÉFŐZŐ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**EKSPRES CIŚNIENIOWY DO KAWY**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**ПÁКОВÝ KÁVOVAR**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**ROČNI APARAT ZA KAVO**  
NAVODILA

**APARAT ZA ESPRESSO**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ΗΜΙΑΥΤΟΜΑΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΕΣΠΡΕΣΟ**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklpóm izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAKSTS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**



**EN**

1. Steam / hot water selector lever  
OFF: neutral position  
☁️: steam position  
💧: hot water position
2. Steam/ hot water nozzle
3. Removable drip tray with grid
4. Lever with thermally insulated handle  
a) Lever for loose coffee or ESE pods  
b) Lever for coffee capsules
5. Filters  
a) For loose coffee (one portion/two portions)  
b) For ESE pods  
c) Coffee capsules adapter
6. Scoop with tamper
7. Steam head
8. Button control panel
9. Area for storing and preheating cups
10. Water tank with handle and lid

**DE**

1. Hebel für Dampf/heißes Wasser  
OFF: neutrale Position  
☁️: Position für die Dampferzeugung  
💧: Position für die Heißwassererzeugung
2. Düse für Dampf/Warmwasser

3. Herausnehmbare Abtropffläche mit Gitter
4. Hebel mit wärmeisoliertem Griff  
d) Hebel für losen Kaffee oder ESE-Kaffeepads  
e) Hebel für Kaffeekapseln
5. Siebe  
a) Für losen Kaffee (eine Portion/ zwei Portionen)  
b) Für ESE-Kaffeepads  
c) Adapter für Kaffeekapseln
6. Messlöffel mit Stopfer
7. Brühkopf
8. Bedienfeld mit Tasten
9. Fläche zum Ablegen und Aufwärmen von Tassen
10. Wasserbehälter mit Griff und Deckel

**CZ**

1. Přepínací páka na páru/horkou vodu  
OFF: neutrální poloha  
☁️: poloha pro tvorbu páry  
💧: poloha pro tvorbu horké vody
2. Tryska na páru/horkou vodu
3. Odnímatelný odkapávací táč s mřížkou
4. Páka s tepelně izolovanou rukojetí  
d) Páka na sypanou kávu nebo ESE pody  
e) Páka kávové na kapsle



5. Sítka  
a) Na sypanou kávu (jedna porce/ dvě porce)  
b) Na ESE pody  
c) Adaptér na kapslovou kávu
6. Odměrka s pěchovadlem
7. Spařovací hlava
8. Tlačítkový ovládací panel
9. Plocha na odkládání a nahřívání hrníčků
10. Zásobník na vodu s madlem a víkem

**ET**



1. Auru/kuuma vee valiku hoob  
OFF: neutraalne asend  
☁️: auru asend  
💧: kuuma vee asend
2. Auru/kuuma vee otsak
3. Eemaldatav tilgaalus koos restiga
4. Kang koos soojusisulatsiooniga käepidemega  
d) Jahvatatud kohvi või ESE-padjakeste kang  
e) Kohvikapslite kang
5. Filtrid  
a) Jahvatatud kohvile (üks portsjon/kaks portsjonit)  
b) ESE-padjakestele  
c) Kohvikapslite adapter
6. Kohvilusikas koos pressiga
7. Surveotsik
8. Nuppudega juhtpaneel

9. Tasside hoidmise ja eelkuumutamise ala
10. Veemahuti koos käepideme ja kaanega



## ES

1. Perilla para selección de vapor/ agua caliente  
OFF: posición neutra  
: posición de vapor  
: posición de agua caliente
2. boquilla de vapor/agua caliente
3. Bandeja de goteo desmontable con rejilla
4. Palanca con mango con aislamiento térmico  
d) Brazo para café molido o monodosis ESE  
e) Brazo para cápsulas de café
5. Filtros  
a) Para café molido (una porción/dos porciones)  
b) Para monodosis ESE  
c) Adaptador para cápsulas de café
6. Cuchara medidora
7. Cabezal para vapor
8. Panel de control con botones
9. Área para almacenar y precalentar tazas
10. Depósito de agua con mango y tapa



## FR

1. Levier de commutation vapeur/ eau chaude  
OFF: position neutre  
: position de production de vapeur  
: position de production d'eau chaude
2. Buse de vapeur/eau chaude
3. Plateau d'égouttage amovible avec tamis
4. Levier avec poignée à isolation thermique  
d) Levier pour café en poudre et dosettes ESE  
e) Levier pour capsules de café
5. Tamis  
a) Pour café en poudre (une/ deux unités)  
b) Pour dosettes ESE  
c) Adaptateur pour capsule de café
6. Dosette avec tasseur
7. Buse vapeur
8. Panneau de commande à touches
9. Surface de posage et de préchauffage des tasses
10. Réservoir d'eau avec anse et couvercle



## HR/BIH

1. Ručica za paru / toplu vodu  
OFF: neutralan položaj  
: položaj za stvaranje pare  
: položaj za vruću vodu
2. Mlaznica za paru / toplu vodu
3. Uklonjiva posuda za kapanje s mrežicom
4. Ručka s toplinski izoliranim prihvatom  
d) Ručica za nasipanu kavu ili za ESE podove  
e) Ručica za kavu na kapsuli
5. Mrežice  
a) Za sipanu kavu (jedna porcija / dvije porcije)  
b) Za ESE podove  
c) Adapter za kapsuliranu kavu
6. Mjerna čaša s nabijačem
7. Glava za kuhanje
8. Upravljačka ploča a gumbima
9. Prostor za spremanje i grijanje šalice
10. Spremnik za vodu s ručkom i poklopcem

## IT



1. Leva del selettore vapore / acqua calda  
OFF: posizione neutra  
: posizione vapore  
: posizione acqua calda
2. Ugello vapore/acqua calda
3. Vaschetta raccogli gocce rimovibile con griglia
4. Leva con impugnatura isolata termicamente  
d) Leva per caffè sfuso o cialde monodose  
e) Leva per caffè in capsule
5. Filtri  
a) Per caffè sfuso (una tazza/ due tazze)  
b) Per cialde monodose  
c) Adattatore per caffè in capsule
6. Dosatore con pressino
7. Erogatore
8. Pulsanti del pannello di controllo
9. Area in cui riporre e preriscaldare le tazze
10. Serbatoio dell'acqua con maniglia e coperchio

## LV



1. Tvaika / karsta ūdens regulators  
OFF: neitrālā pozīcija  
: tvaika pozīcija  
: karsta ūdens pozīcija
2. Tvaika / karsta ūdens sprausla

3. Izņemama pilēšanas paplāte ar režģi
4. Radziņš ar nesakarstošu rokturi  
d) Radziņš brīvai kafijai vai ESE tabletēm  
e) Radziņš kafijas kapsulām
5. Filtri  
a) Brīvai kafijai (viena porcija/ divas porcijas)  
b) ESE tabletēm  
c) Kafijas kapsulu adapteris
6. Kauss ar stampu
7. Tvaika galva
8. Vadības panelis
9. Vieta krūzišu uzglabāšanai un uzsildīšanai
10. Ūdens tvertne ar rokturi un vāku

## LT



1. Garo / karšto vandens parinkiklio svirtis  
OFF: neutrali padėtis  
: garų padėtis  
: karšto vandens padėtis
2. Garų / karšto vandens antgalis
3. Išimamas išlašėjimo dėklas su grotelėmis
4. Svirtis termiškai izoliuota rankena  
d) Svirtis maltai kavai arba E.S.E. kavos tabletės  
e) Svirtis kavos kapsulėms
5. Filtrai  
a) Maltai kavai (viena porcija / dvi porcijos)  
b) E.S.E. kavos tabletėms  
c) Kavos kapsulių adapteris
6. Semtukas su grūstuvu
7. Garų galvutė
8. Mygtukinis valdymo skydelis
9. Puodelių laikymo ir užplikymo vieta
10. Vandens talpyklė su rankena ir dangčiu

## HU



1. Gőz/forró víz adagolás kapcsoló kar  
OFF: semleges helyzet  
: gőzadagolás  
: forró víz adagolás
2. Gőz/forró víz adagoló fűvóka
3. Levehető cseppgyűjtő tálca, rácsos fedéllel
4. Kar, hőszigetelt fogantyúval  
d) Kar darált kávéhoz vagy ESE pod kávékapszulához  
e) Kar kávékapszulához
5. Sziták  
a) Darált kávéhoz (egy vagy két csésze)  
b) ESE pod kávépárnához  
c) Kapszula adapter

6. Mérókanál tömörítővel
7. Forrázó fej
8. Működtető panel
9. Csésze melegítő és tároló felület
10. Víztartály fogantyúval és fedéllel

## PL



1. Dźwignia wyboru pary/gorącej wody  
OFF: pozycja neutralna  
: pozycja wytwarzania pary  
: pozycja wytwarzania gorącej wody
2. Dysza pary/gorącej wody
3. Zdejmowalna tacka ociekowa z kratką
4. Dźwignia z termicznie izolowanym uchwytem  
d) Dźwignia do kawy sypanej lub saszetek ESE  
e) Dźwignia do kawy w kapsułkach
5. Sitka  
a) Do kawy sypanej (jedna porcja/dwie porcje)  
b) Do saszetek ESE  
c) Adapter do kawy w kapsułkach
6. Miarka z popychaczem
7. Głowica zaparząjąca
8. Panel sterowania z przyciskami
9. Obszar do przechowywania i podgrzewania kubków
10. Zbiornik na wodę z uchwytem i pokrywką

## SK



1. Prepínacia páka na paru/horúcu vodu  
OFF: neutrálna poloha  
: poloha na tvorbu pary  
: poloha na tvorbu horúcej vody
2. Dýza na paru/horúcu vodu
3. Odnímateľná odkvapkávacia tácka s mriežkou
4. Páka s tepelne izolovanou rukoväťou  
d) Páka na sypanú kávu alebo ESE pody  
e) Páka na kávové kapsuly
5. Sitká  
a) Na sypanú kávu (jedna porcia/dve porcie)  
b) Na ESE pody  
c) Adaptér na kapsulovú kávu
6. Odmerka s utláčadlom
7. Sparovacia hlava
8. Tlačidlový ovládací panel
9. Plocha na odkladanie a nahrievanie hrnčekov

10. Zásobník na vodu s držadlom a vekom



## SI

1. Stikalna ročica za paro/vroč vodo  
OFF: nevtralni položaj  
: položaj za tvorjenje pare  
: položaj za tvorjenje vroče vode
2. Šoba za paro/vroč vodo
3. Snemljivi odcejalni pladenj z mrežico
4. Ročka s toplotno izoliranim ročajem  
d) Ročka za mleto kavo ali tablete ESE  
e) Ročka za kavne kapsule
5. Sita  
a) Za mleto kavo (en odmerek/dva odmerka)  
b) Za tablete ESE  
c) Adapter za kavne kapsule
6. Merica s tlačnim orodjem
7. Kuhalna glava
8. Upravljalna plošča z gumbi
9. Plošča za odlaganje in segrevanje skodelic
10. Rezervoar za vodo z ročajem in pokrovom

## SR/MNE

1. Ručica za paru / toplu vodu  
OFF: neutralan položaj  
: položaj za stvaranje pare  
: položaj za vruću vodu
2. Mlaznica za paru / toplu vodu
3. Uklonjiva posuda za kapanje sa mrežicom
4. Ručica sa toplotno izolovanim prihvatom  
d) Ručica za nasipanu kafu ili za ESE podove  
e) Ručica za kafu na kapsuli
5. Mrežice  
a) Za sipanu kafu (jedna porcija / dve porcije)  
b) Za ESE podove  
c) Adapter za kapsuliranu kafu
6. Merna čaša sa nabijačem
7. Glava za kuvanje
8. Upravljačka ploča sa tasterima
9. Prostor za spremanje i grejanje šolji
10. Spremnik za vodu sa ručkom i poklopcem

## EL

1. Μοχλός επιλογής ατμού/ζεστού νερού  
OFF: ουδέτερη θέση  
: θέση ατμού  
: θέση ζεστού νερού

2. Ακροφύσιο ατμού/ζεστού νερού
3. Αφαιρούμενος δίσκος στάλαξης με πλέγμα
4. Μοχλός με θερμικά μονωμένη λαβή  
d) Μοχλός για χύμα καφέ ή pod ESE  
e) Μοχλός για κάψουλες καφέ
5. Φίλτρα  
a) Για χύμα καφέ (μία μερίδα/ δύο μερίδες)  
b) Για pod ESE  
c) Προσαρμογέας για κάψουλες καφέ
6. Μεζούρα με πρέσα (πατητήρι)
7. Κεφαλή ατμού
8. Πίνακας ελέγχου με κουμπιά
9. Περιοχή φύλαξης και προθέρμανσης φλυτζανιών
10. Δεξαμενή νερού με λαβή και καπάκι

**OVLÁDACÍ PANEL / OVLÁDACÍ PANEL / PANEL STEROWANIA / MŰKÖDTETŐ  
PANEL / BEDIENFELD / CONTROL PANEL / UPRAVLJAČKA PLOČA /  
UPRAVLJALNA PLOŠČA / KONTROLNA TABLA / PANNEAU DE COMMANDE /  
PANNELLO DI CONTROLLO / PANEL DE CONTROL / JUHTPANEEL / VALDYMO  
SKYDELIS / VADĪBAS PANELIS / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**



**EN**

1. ON/OFF button - turning the coffee maker on/off + operation indicator ☐
2. Button + ready indicator for one coffee ☕
3. Button + ready indicator for two coffees ☕☕
4. Button + steam ready indicator ☁

**DE**

1. Taste ON/OFF - Aus-/Einschalten der Kaffeemaschine + Betriebsanzeige ☐
2. Taste + Bereitschaftsanzeige für einen Kaffee ☕
3. Taste + Bereitschaftsanzeige für zwei Kaffees ☕☕
4. Taste + Bereitschaftsanzeige für die Dampferzeugung ☁

**CZ**

1. Tlačítko ON/OFF - vypnutí/zapnutí kávovaru + indikátor provozu ☐
2. Tlačítko + indikátor připravenosti pro jednu kávu ☕
3. Tlačítko + indikátor připravenosti pro dvě kávy ☕☕
4. Tlačítko + indikátor připravenosti pro tvorbu páry ☁

**ET**

1. ON/OFF (sees/väljas) nupp - kohvimasina sisse/välja lülitamine + töötamise näidikutuli ☐
2. Nupp + ühe kohvi valmiduse näidikutuli ☕
3. Nupp + kahe kohvi valmiduse näidikutuli ☕☕
4. Nupp + auruväliduse näidikutuli ☁

**ES**

1. Botón ON/OFF (Encendido/Apagado): enciende y apaga la cafetera + indicador de funcionamiento ☐
2. Botón + indicador de listo para un café ☕
3. Botón + indicador de listo para dos cafés ☕☕
4. Botón + indicador de vapor listo ☁

**FR**

1. Touche ON/OFF - marche/arrêt de la machine à café + voyant de fonctionnement ☐
2. Touche + voyant de préparation pour un café ☕
3. Touche + voyant de préparation pour deux cafés ☕☕
4. Touche + voyant de préparation pour la génération de vapeur ☁

**HR**

1. Tipka ON / OFF - aparat za kavu uključen / isključen + indikator rada ☐
2. Tipka + indikator spremnosti za jednu kavu ☕
3. Tipka + indikator spremnosti za dvije kave ☕☕
4. Tipka + indikator spremnosti za pripremu pare ☁





**IT**

1. Pulsante ON/OFF - consente di accendere e spegnere la macchina da caffè + spia di funzionamento ☐
2. Pulsante + spia pronto per un solo caffè ☕
3. Pulsante + spia pronto per due caffè ☕☕
4. Pulsante + spia vapore pronto ☁





**LV**

1. IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga – kafijas automāta ieslēgšanai/izslēgšanai + darbības indikators ☐
2. Poga + gatavības indikators vienai kafijas tasei ☕
3. Poga + gatavības indikators divām kafijas tasēm ☕☕
4. Poga + tvaika gatavības indikators ☁





## LT

1. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas - kavos aparato įjungimas / išjungimas + veikimo indikatorius 
2. Mygtukas + parengties indikatorius vienam kavos puodukui 
3. Mygtukas + parengties indikatorius dviems kavoms puodukams 
4. Mygtukas + garų parengties indikatorius 





## HU

1. ON/OFF gomb: kávéfőző be- és kikapcsolása + bekapcsolás kijelző 
2.  gomb: egy csésze kávé + készenlét kijelző
3.  gomb: két csésze kávé + készenlét kijelző
4.  gomb: gőzadagolás + készenlét kijelző





## PL

1. Przycisk ON/OFF - włączenie/ wyłączenie ekspresu do kawy + wskaźnik pracy 
2. Przycisk + wskaźnik gotowości przyrządzenia jednej filiżanki kawy 
3. Przycisk + wskaźnik gotowości przyrządzenia dwóch filiżanek kawy 
4. Przycisk + wskaźnik gotowości do wytwarzania pary 





## SK

1. Tlačidlo ON/OFF – vypnutie/ zapnutie kávovaru + indikátor prevádzky 
2. Tlačidlo + indikátor pripravenosti na jednu kávu 
3. Tlačidlo + indikátor pripravenosti na dve kávy 
4. Tlačidlo + indikátor pripravenosti na tvorbu pary 





## SI

1. Gumb ON/OFF – izklop/vklop aparata za kavo + kazalec delovanja 
2. Gumb + kazalec pripravljenosti za eno kavo 
3. Gumb + kazalec pripravljenosti za dve kavi 
4. Gumb + kazalec pripravljenosti za tvorjenje pare 

## SR/MNE

1. Taster ON / OFF - aparat za kafu uključen / isključen + indikator rada 
2. Taster + indikator spremnosti za jednu kafu 
3. Taster + indikator spremnosti za dve kafe 
4. Taster + indikator spremnosti za pripremu pare 

## EL

1. Κουμπί ON/OFF – ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της καφετιέρας + ένδειξη λειτουργίας 
2. Κουμπί + ένδειξη ετοιμότητας για έναν καφέ 
3. Κουμπί + ένδειξη ετοιμότητας για δύο καφέδες 
4. Κουμπί + ένδειξη ετοιμότητας για ατμό 

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie a kmitočet vo vašej zásuvke zodpovedajú napätiu, kmitočtu a požadovanej zaťažiteľnosti uvedenej na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel alebo vidlica poškodená, ak došlo k pádu alebo akémukoľvek poškodeniu, alebo prístroj nepracuje správne. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Spotrebič ani napájaciu šnúru nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu ani vlhkosti a vodu používajte iba na varenie v zhode s týmto návodom.
4. Spotrebič sa nesmie používať v tesnej blízkosti vody, v kúpeľniach, sprchových kútoch a v blízkosti bazénov, kde môže dôjsť k pádu do vody alebo k streknutiu vody na výrobok.
5. Prívodný kábel neohýbajte cez okraj stola ani iné ostré hrany, nekrúťte ním ani ho nenechajte v blízkosti horúcich povrchov.
6. Spotrebič vždy používajte na rovnom stabilnom povrchu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu a aby sa vylúčilo rozliatie horúcich

- kvapalín. Nepoužívajte výrobok v drezoch, na odkvapkávacích plochách ani na iných nerovných miestach.
7. Spotrebič neumiestňujte na miesta, kde môže byť vystavený vysokým teplotám z kachiel, radiátorov, plynových spotrebičov a pod.
  8. Spotrebič neumiestňujte na elektrické ani plynové sporáky a rúry.
  9. Ak spotrebič nepoužívate, otočte všetky ovládače do polohy „vypnuté“ a odpojte ho od siete. Napájací kábel odpojajte ťahom za vidlicu – nikdy neťahajte za kábel.
  10. Pred údržbou alebo pripojením príslušenstva spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte ho schladnúť.
  11. Spotrebič nikdy nezapájajte ani nezapínajte bez riadne vlozenej nádoby na vodu do tela kávovaru.
  12. Spotrebič nenechávajte v prevádzke s prázdnu nádobou na vodu.
  13. Prístroj neponárajte do vody
  14. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča. Parná dýza, antikorový filter alebo kovová nálievka sa pri používaní stávajú horúcimi.
  15. Budte opatrní, para unikajúca z dýzy je veľmi horúca.
  16. Ak je spotrebič v prevádzke, alebo z dýzy či nálievky uniká para, alebo horúca voda, nevyberajte kovovú nálievku ani zásobník s vodou. Hrozí riziko oparenia.
  17. Na uvoľnenie zásobníka na kávu používajte výhradne rukoväť. Zásobník uvoľňujte opatrne, je pod tlakom.
  18. Pravidelne kontrolujte napájací kábel, vidlicu a celý spotrebič, či nedošlo k poškodeniu. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, okamžite prestaňte spotrebič používať a obráťte sa na servis.
  19. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený.
  20. Nepoužívajte prístroj vo vonkajšom prostredí.
  21. Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.
  22. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
  23. Spotrebič uchovávajte vo vnútornom prostredí v suchu.
  24. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať, nastavovať ani meniť jeho diely. Vnútri nie sú žiadne diely opraviteľné užívateľom.



25. Na spotrebič neumiestňujte iné predmety, nenechajte cudzie telesá vnikáť do otvorov a nepoužívajte ho v blízkosti stien, závesov a pod.
26. Pri činnosti sa spotrebič zahrieva. Nezakrývajte žiadne otvory.
27. Spotrebič nezapínajte, ak leží na boku alebo hore nohami.
28. Používanie príslušenstva a doplnkov, ktoré nie sú výrobcom odporúčané, môže viesť k ohrozeniu osôb či majetku.
29. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú: kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
- spotrebiče používané v poľnohospodárstve
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
30. Tento spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky riadenej časovačom alebo spínanej na diaľku.
31. ECG nenesie zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nedbalosťou alebo nesprávnym používaním. Pred použitím si nezabudnite pozorne prečítať všetky inštrukcie a informácie. Vonkajší povrch tohto prístroja sa zahrieva a môže spôsobiť popálenie. Nenechávajte bez dozoru v prítomnosti detí.
32. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

**Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**



**UPOZORNENIE**

Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.

**NEBEZPEČENSTVO PRE DETI:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti

hrať sa s plastovými vrecúškami.  
Nebezpečenstvo udusenía.

## HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

## UŽITOČNÉ TIPY

- Mletú kávu dávajte do sitka maximálne po rysku MAX, nikdy nie viac.
- Páka s nálievkou musí byť v sparovacej hlave riadne upevnená. Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala k čelnej strane prístroja v uhle 90°.
- Nikdy neodoberajte filter počas prípravy kávy.
- Nevarte kávu v režime tvorby pary.
- Nevarte kávu bezprostredne po ukončení režimu tvorby pary. Na vychladnutie nechajte vytečť malú šálku vriacej vody.
- Po príprave kávy nechajte vytečť malú šálku vriacej vody, vyčistíte tak prípadné zvyšky mletej kávy z nálievky.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte všetok obalový materiál zo spotrebiča a správne ho zlikvidujte. Uistite sa, že je dodávka kompletná. Zásobník na vodu, páku, sitká, odmerku, odkvapkávaciú tácku a nadstavec na napenenie mlieka umyte v teplej vode s trochou prípravku na umývanie riadu, riadne opláchnite a osušte.

Telo spotrebiča, dýzu a odkvapkávaciú mriežku utrite vlhkou handričkou alebo mäkkou hubkou s trochou bežného prostriedku na riad a riadne osušte utierkou alebo papierovým obrúskom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s abrazívami ani drôtenky.

Prístroj neponárajte do vody.

## POUŽITIE PRÍSTROJA

Naplňte zásobník na vodu. Množstvo vody nesmie presahovať rysku „MAX“, zároveň dbajte na to, aby hladina presahovala rysku „MIN“. Presvedčte sa, že je veko zásobníka zatvorené.

**Poznámka:** Zásobník na vodu je odnímateľný. Môžete ho z prístroja vybrať, naplniť vodou priamo z kohútika a vrátiť späť. Presvedčte sa, že je nádobka v prístroji riadne usadená.

Podľa druhu pripravovanej kávy zvolte patričnú páku a tomu zodpovedajúce sitko alebo adaptér na kapsuly. Vložte ich do nálievky a naplňte. V prípade sypanej kávy kávu utlačte.

**UPOZORNENIE:** Páka s nálievkou musí byť v sparovacej hlave riadne upevnená. Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala k čelnej strane prístroja v uhle 90°.

### 1) Pred prvým použitím.

1. Páku so sitkom, **BEZ KÁVY**, nasadte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
2. Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku. Uistite sa, že je otočný ovládač v neutrálnej (horizontálnej) polohe „OFF“.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a tlačidlom zapnutia/vypnutia prístroj zapnite. Tlačidlo zapnutia/vypnutia trvalo svieti, ostatné tlačidlá preblikávajú.
4. Vyčkajte, až sa všetky tlačidlá trvalo rozsvietia. Stlačte tlačidlo pre dve kávy a nechajte vytekať horúcu vodu až do okamihu, keď prístroj automaticky prietok vody zastaví.

**Poznámka:** Približne prvých 20 sekúnd v dôsledku nasávania vody do systému môže byť prístroj hlučnejší.

**Poznámka:** Rovnaký postup použite na predhrev kávy.

### Vyčistenie dýzy.

**Upozornenie:** Počas tvorby horúcej vody alebo pary musí byť v sparovacej hlave vždy umiestnená páka so sitkom.

1. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia prístroj zapnite a vyčkajte, až sa prístroj predhreje (ikony svietia trvalo).
2. Pod dýzu umiestnite vhodnú hlbokú nádobku s vodou na odchyt pary. Dýza by mala byť v nádobke dostatočne ponorená. Pozor, para je horúca.
3. Hneď ako prestanú tlačidlá blikať, otočný ovládač prepnite do polohy „para/horúca voda“.
4. Nechajte vodu z dýzy prúdiť cca 1 minútu. Potom ovládač vráťte do neutrálnej polohy.

Teraz je kávovar pripravený na používanie.

### 2) POSTUP PRI BEŽNOM POUŽÍVANÍ.

Pred každým použitím skontrolujte, či je v nádržke na vodu dostatok vody. Nepresahujte rysku „MAX“.

#### Predhrev – Pri použití mletej kávy alebo ESE podov

Ak chcete pripraviť šálku dobrej horúcej kávy Espresso, odporúčame predhriať prístroj vrátane nálievky, sitka a šálky, aby chuť kávy nebola ovplyvnená chladnými časťami.

1. Páku so sitkom, **BEZ KÁVY**, nasadte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
2. Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku. Uistite sa, že je otočný ovládač v neutrálnej (horizontálnej) polohe „OFF“.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a tlačidlom zapnutia/vypnutia prístroj zapnite. Tlačidlo zapnutia/vypnutia trvalo svieti, ostatné tlačidlá preblikávajú.
4. Vyčkajte, až sa všetky tlačidlá trvalo rozsvietia. Stlačte tlačidlo pre dve kávy a nechajte vytekať horúcu vodu až do okamihu, keď prístroj automaticky prietok vody zastaví.

## Príprava espressa – pri použití mletej kávy alebo ESE podov

1. Vyberte predhriatu nálievku zo sparovacej hlavy otočením v smere hodinových ručičiek. Ponechajte predhriate sitko v kovovej nálievke. Podľa zvolenej veľkosti sitka použite jednu alebo dve odmerky kávy. Pomocou utláčadla kávu utlačte. Dbajte na to, aby okraje kovovej nálievky, ktoré zapadajú do sparovacej hlavy, boli čisté. Alebo použite ESE filter pre porciovanú kávu.
2. Potom páku so sitkom nasadte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky v nálievke zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
3. Hneď ako prestanú tlačidlá blikať, stlačte príslušné tlačidlo podľa toho, či chcete jednu alebo dve porcie kávy a vyčkajte, kým nezačne káva vytekať.

**Poznámka:** V prípade použitia porciovanej kávy (ESE) alebo kapsúl odporúčame zvoliť len jednu porciu kávy.

4. Hneď ako je požadované množstvo kávy hotové (v prípade 2 šálok asi 60 ml), kávovar sa automaticky zastaví. Vaša káva je hotová.

**VAROVANIE:** Počas prípravy kávy nenechávajte kávovar bez dozoru, pretože v niektorých okamihoch je potrebné ručne zmeniť nastavenie ovládacích prvkov!

5. Po dokončení prípravy kávy odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek a vysypte zvyšok mletej kávy zo sitka.

**Pozor:** Sitko a kovová nálievka sú počas používania horúce. Nechajte ich najprv vychladnúť a potom ich opláchnite tečúcou vodou a osušte ich.

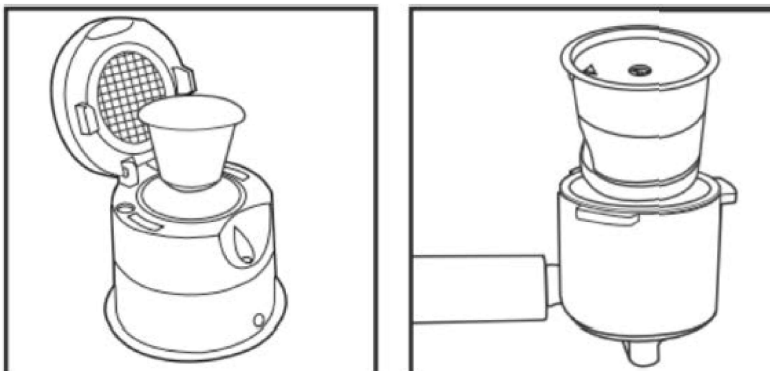
6. Ak nebudete kávovar ďalej používať, vypnite ho tlačidlom „zapnuté/vypnuté“ a odpojte od elektrickej siete.

## Príprava kapsulovej kávy NESPRESSO®

**Poznámka:** Prístroj je vhodný aj pre kapsuly iných výrobcov než NESPRESSO®, no kapsuly iných výrobcov musia byť určené pre systém NESPRESSO®.

**Upozornenie:** Kompatibilitu kapsúl iných výrobcov (predovšetkým celohliníkových) odporúčame vyskúšať.

1. Zdvihnite veko adaptéra na kapsuly Nespresso®. Vložte kapsulu Nespresso® do filtra a potom veko zavrite.



2. Vložte adaptér na kapsulovú kávu do páky.
3. Potom páku nasadte do prístroja pod značku „LOCK“ tak, aby výstupky v nálievke zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „CLOSE“ všetko zaistíte.
4. Hneď ako prestanú tlačidlá blikať, stlačte tlačidlo pre jednu porciu kávy a vyčkajte, kým nezačne káva vytekať.
5. Hneď ako je požadované množstvo kávy hotové, kávovar sa automaticky zastaví. Vaša káva je hotová.
6. Po dokončení prípravy kávy odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek, vytiahnite z nej adaptér na kapsulovú kávu a prázdnu kapsulu vyhodte.
7. Ak nebudete kávovar ďalej používať, vypnite ho tlačidlom „zapnuté/vypnuté“ a odpojte od elektrickej siete.

## Napenenie mlieka/príprava kapučína

**Upozornenie:** Počas tvorby horúcej vody alebo pary musí byť v sparovacej hlave vždy umiestnená páka so sitkom.

Kapučino vytvoríte pridaním napeneného mlieka do hotového espressa.

### Postup:

1. Najprv pripravte do dostatočne veľkej šálky espresso, ako je opísané v odseku „Príprava espressa“. Uistite sa, že otočný ovládač je v neutrálnej polohe.
2. Stlačte tlačidlo pary a vyčkajte, až bude trvalo svietiť.
3. Naplňte kanvicu asi 150 gramami mlieka na každé pripravované kapučino. Odporúčame použiť chladné plnotučné mlieko priamo z chladničky (nie horúce!).

**Poznámka:** Pri výbere veľkosti kanvice sa odporúča, aby priemer nebol menší než  $70 \pm 5$  mm. Majte na pamäti, že objem mlieka sa približne dvakrát zvýši. Uistite sa, že výška kanvice je dostatočná.

4. Vložte parnú dýzu do mlieka asi dva centimetre pod hladinu. Stlačte tlačidlo „para“ a ovládačom otočte do polohy „para“, z parnej dýzy začne vychádzať para. Napeňte mlieko pohybom kanvice dookola a hore/dole.
5. Po dokončení otočte ovládač do neutrálnej polohy.

**Poznámka:** Hneď ako prestane vychádzať para, opatrne očistite dýzu vlhkou handričkou alebo hubou. Buďte opatrní, nepoškodte dýzu! Buďte opatrní, dýza je horúca.

6. Nalejte napenené mlieko do pripraveného espressa, teraz je kapučino pripravené. Dobrú chuť! Na spestrenie môžete penu posypať malým množstvom kakaa.
7. Ak nebudete kávovar viac používať, vypnite ho tlačidlom a odpojte od elektrickej siete.

### UPOZORNENIE:

**Teplota vody v bojleri je po použití funkcie „para“ na prípravu kávy príliš vysoká.**

**Ak si prajete uvariť kávu, odporúčame najprv vypustiť prehriatu vodu z bojlera. Otočte voličom do polohy „horúca voda“ bez toho, aby ste stláčali akékoľvek tlačidlo a nechajte vodu vytekať z dýzy až dovtedy, keď sa čerpadlo samo zastaví. Volič vráťte do neutrálnej polohy. Teraz môžete uvariť ďalšiu kávu.**

Ak ďalšiu kávu už variť nechcete, stlačením tlačidla pre jednu alebo dve kávy preblikávanie tlačidiel zrušíte.

**Poznámka:** Horúca para sa môže využiť aj na ohrev nápojov, ako je napríklad horúca čokoláda.

**Poznámka:** V prípade prehriatia prístroja začnú indikátory na kávovare rýchlo preblikávať. V takomto prípade je nutné prístroj schladiť vypustením horúcej vody – pozrite vyššie.





## Príprava horúcej vody

Po prehriatí otočte gombíkom do polohy „Horúca voda“ bez toho, aby ste stláčali akékoľvek tlačidlo.

Ak nebudete kávovar používať, vráťte prepínaciu páku do neutrálnej polohy, vypnite ho tlačidlom vypnutia/zapnutia a odpojte od zásuvky.

## Nastavenie veľkosti kávy

Vo východiskovom nastavení je objem jedného espressa nastavený na štandardnú veľkosť. Prístroj umožňuje nastavenie objemu pri príprave jednej šálky v rozpätí od 25 do 60 ml a od 70 do 110 ml v prípade dvoch šálok.

1. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom ho zapnite. Spotrebič pípne a indikátory tlačidiel na ovládacom paneli začnú blikať, čo znamená nahrievanie spotrebiča.
2. Po nahriatí stlačte a podržte tlačidlo množstva šálok, ktorého objem si prajete upraviť, aspoň 3 sekundy. Spotrebič sa prepne do režimu nastavenia objemu (indikátory zapnutia/vypnutia a  alebo  budú neprerušovane svietiť, zatiaľ čo ostatné indikátory zhasnú).
3. Stlačte tlačidlo  alebo  ešte raz. Spotrebič spustí dávkovanie kávy.
4. Hneď ako bude v šálke požadované množstvo kávy, stlačte tlačidlo ešte raz. Príprava kávy sa zastaví a požadovaný objem sa uloží.

## Funkcia automatického vypnutia

- Ak po stlačení tlačidla napájania nevykonáte do 29 minút žiadnu operáciu, prístroj sa automaticky vypne.
- Ak po stlačení tlačidla napájania nedôjde k žiadnej operácii po tom, čo čerpadlo prečerpá približne 215 ml vody, čerpadlo sa automaticky zastaví.
- Po stlačení tlačidla napájania, ak nedôjde k žiadnej operácii po tom, čo čerpadlo pracovalo 180 s pri penení mlieka, čerpadlo sa automaticky zastaví.

## Tipy na prípravu dobrej kávy

Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť výslednú kvalitu a chuť kávy:

### Teplota

Studená páka, sitko a šálka majú negatívny vplyv na výsledok.

Pred použitím sitko a páku predhrejte v teplej vode a riadne osušte.

Do hrnčeka nalejte horúcu vodu a nechajte ho prehriať. Na ohriatie vody v hrnčeku môžete využiť horúcu paru z dýzy.

### Množstvo kávy

- Malé množstvo – káva bude slabá.
- Príliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, horká až zvieravá

### Hrubosť kávy a utlačenie

Je potrebné dbať na to, aby bola káva jemná, no nie príliš, a správne utlačená. Stupeň jemnosti kávy a utlačenia ovplyvní rýchlosť toku vody, ktorou bude pretekať cez pomletú kávu filtrom a tým aj výslednú chuť.

Príliš utlačená alebo najemno pomletá káva (vyzerá ako prášok a pri pošúchaní medzi prstami sa podobá hladkej múke) spôsobí, že voda nebude môcť cez kávu pretekať, a to aj keď je pod tlakom. Výsledná káva bude tmavá a horká.

Naopak, výsledok z príliš hrubo pomletej alebo málo utlačenej kávy bude kyslastá káva bez vône.

Hrubú kávu môžete utlačiť väčšou silou, jemne pomletú kávu utláčajte s citom.

Pri výbere mletej kávy venujte pozornosť informáciám na obale. Spravidla tu býva uvedené, pre aký typ kávovarov je káva určená. Vyberajte takú, ktorá má označenie typu ESPRESSO – napríklad „ESPRESSO MACINATO“, symbol pákového kávovaru alebo informáciu, že je vhodná pre všetky typy kávovarov. Mlynčeky na kávu majú spravidla možnosť nastavenia hrubosti mletia a vyznačenú hrubosť pre kávu „ESPRESSO“. Aj tak dbajte na to, aby káva mala hrubosť podobnú štruktúre stolovej soli.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte napájaciu šnúru od zásuvky a nechajte kávovar celkom vychladnúť.
2. Pravidelne čistite povrch kávovaru vlhkou hubou a takisto čistite nádrž na vodu, odkvapkávaciu misku a odnímateľnú mriežku. Potom všetko osušte.

**Poznámka:** Nepoužívajte na čistenie alkohol alebo čistiaci prostriedok. Nikdy neponárajte telo zariadenia do vody ani inej kvapaliny.

3. Odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek, vysypte zvyšky kávy. Tieto časti potom môžete vyčistiť čistiacim prostriedkom a nakoniec ich opláchnite čistou vodou.
4. Na jednoduchšie čistenie dýzy je možné jej spodnú časť odskrutkovať, opláchnuť pod tečúcou vodou a „prefúknuť“. Dýzu po vyčistení nezabudnite vrátiť späť.
5. Umyte všetky nadstavce vo vode a dôkladne ich osušte.

### Čistenie minerálnych usadenín

1. Aby váš kávovar pracoval efektívne a mohli ste si vychutnávať špičkovú príchuť kávy, je nastavený tak, že vás na nutnosť odvápnenia upozorní po 500 cykloch. Všetky indikátory naraz päťkrát za sebou preblikávajú.
2. Naplňte nádrž vodou a odvápnovačom na úroveň MAX (pomer vody a odvápnovača by mal byť 4:1, detaily pozrite v návode na použitie odvápnovača). Používajte „odvápnovač pre domácnosť“. Namiesto odvápnovača môžete tiež použiť kyselinu citrónovú (je možné ju kúpiť v lekární alebo v chemických potrebách). V takom prípade použite pomer sto dielov vody a tri diely kyseliny citrónovej.

3. **Vložte do sparovacej hlavy páku so sitkom BEZ KÁVY a zaistite. Počas celého procesu odvápnovania nechajte páku v prístroji.**
4. Stlačte tlačidlo na prípravu dvoch šálok kávy (☞). Nechajte voľne pretekať roztok cez nálievku do vopred pripravenej nádoby. Následne prepnite prístroj do režimu „horúca voda“ a cez dýzu odčerpajte cca 100 ml roztoku do vopred pripravenej nádoby. Nechajte roztok cca 5 minút pôsobiť. Tento krok opakujte 3x.
5. Potom naplňte nádrž čistou vodou po rysku MAX a krok č. 4 (striedavé vyplachovanie cez nálievku a dýzu) opakujte minimálne 2x. V tomto prípade nie je nutné dodržiavať 5-minútový interval medzi cyklami.

## RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Príznak	Príčina	Náprava
Únik vody zo dna kávovaru.	V odkvapkávači je príliš veľa vody.	Vyčistite odkvapkávač.
	Kávovar nefunguje.	Prosím, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Únik vody zo strany filtra.	Na okraji filtra sú zvyšky mletej kávy.	Odstráňte zvyšky kávy.
V espresso je cítiť kyslú (octovú) chuť.	Po čistení minerálnych usadenín nebol dostatočne odstránený odvápnovací prostriedok.	Niekoľkokrát zopakujte postup opísaný v odseku „Pri prvom použití“.
	Mletá káva bola uskladnená dlhý čas v teplom a vlhkom prostredí. Mletá káva sa skazila.	Použite čerstvú mletú kávu a nepotrebovanú kávu ukladajte na suchom a chladnom mieste. Po otvorení balenia mletej kávy ho pevne uzavrite a uložte do chladničky, aby bola zachovaná čerstvosť kávy.
Kávovar vôbec nepracuje.	Napájací kábel nie je správne pripojený.	Zapojte správne napájací kábel do zásuvky. Ak zariadenie stále nepracuje, prosím, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Nedarí sa napeňovanie pomocou pary.	Indikátor prevádzky sa nerozsvietil.	Para je pripravená na napenenie iba vtedy, ak sa rozsvieti indikátor prevádzky (biely).
	Použitá kanvica je príliš veľká alebo jej tvar nevyhovuje.	Použite vysokú úzku kanvicu.
	Použili ste odtučnené mlieko.	Používajte plnotučné alebo polotučné mlieko.
Rýchlo blikajúci indikátor jednej šálky a indikátor dvoch šálok	Voda v bojleri je príliš horúca. Prepínacia páka nebola po schladení prístroja otočená späť do neutrálnej polohy (OFF).	Nechajte pretiecť dýzou cca 215 ml vody – pozrite kapitolu „Napenenie mlieka/príprava kapučína“. Otočte prepínicu páku do neutrálnej polohy (OFF).
Rýchlo blikajúce indikátor pary	Prepínicu páku ste neotočili späť do neutrálnej polohy (OFF).	Otočte prepínicu páku späť do neutrálnej polohy (OFF).
Všetky indikátory 5-krát po sebe rýchlo zablikajú	Kávovar je potrebné odvápniť	Odvápnite podľa inštrukcií v kapitole „Čistenie minerálnych usadenín“.
Bezprostredne po zapnutí prístroja rýchlo preblikávajú všetky ikony a prístroj pípa.	Prepínicu páku ste neotočili pred vypnutím prístroja späť do neutrálnej polohy (OFF).	Otočte prepínicu páku do neutrálnej polohy (OFF).

Nerozoberajte prístroj! Ak nenájdete príčinu problémov, kontaktujte servisné centrum



## TECHNICKÉ DÁTA

Objem zásobníka na vodu: 1,25 l  
Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz  
Menovitý príkon: 1250 – 1450 W  
Max tlak: 20 bar

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti a problematiky ťažkých kovov v elektrických a elektronických zariadeniach. Ďalej potom spĺňa príslušnú energetickú náročnosť a hygienické požiadavky pre priamy styk s potravinami.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.